Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **11 (1893)**

Heft 245

PDF erstellt am: **27.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

№ 245. XI. Jahrgang. Bern, Mittwoch, 22. November. 1893 Berne, Mercredi, 22 Novembre. XIme année. № 245

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2tes Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2tes Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Conférence des délégués à l'exposition de Chicago. — Konkurswesen. — Poursuite pour dettes et la faillite.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Dichiarazioni di fallimenti.

(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condebitori e fideiussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

Kanton Zürich. (K.-E. 1814)

Konkursamt Bassersdorf.

Gemeinschuldnerin: Die Firma **E. Essinger & Cie** (Kollektivgesellschaft) in Wallisellen.

Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. November 1893, nachmittags 3½ Uhr, im Büreau des Konkursamtes.

Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

Konkursamt Niederglatt. (K.-E. 1815)

Gemeinschuldner: **Sensenhauser, Friedrich,** Kaufmann, von Berlin, wohnhaft in Nassenweil-Niederhasli.

Datum der Konkurseröffnung: 30. Oktober 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. November 1893, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Niederglatt.

Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

Kanton Glarus. (K.-E. 1831)

Konkursamt Glarus.

Gemeinschuldner: **Müller, Friedolin, Sohn,** Ziegerfabrikant, in Näfels.

Datum der Konkurseröffnung: 18. November 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. November 1893, nachmittags 2½ Uhr, im «Schützenhof» in Näfels.

Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

Cantone del Ticino. (K.-E. 1816)

Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.

Fallito: **Grubicj, Cesare,** negoziante, in Bellinzona.

Data della dichiarazione del fallimento: 18 novembre 1893.

Prima adunanza dei creditori: Venerdì, 1° dicembre 1893, alle ore 2 pom^{e}, nella sala del tribunale distrettuale di Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 22 dicembre 1893.

Canton de Vaud. (K.-E. 1817)

Office des faillites de Lausanne.

Failli: **Gilomen fils, Fréderic,** dit **Fritz,** boucher, à Lausanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1893.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 2 décembre 1893, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

Canton de Neuchâtel. (K.-E. 1818)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Failli: **Brugger, Jean,** cafetier, 17, Rue de la Balance, à La Chaux-de-Fonds.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1893.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 27 novembre 1893, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.

Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Canton de Berne. (Ko. 1819)

Office des faillites de Courtelary.

Succession répudiée de **Hirschy, Augustine,** née Marolf, veuve, en son vivant à St-Imier (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n° 212, page 863).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Canton de Vaud. (Ko. 1820)

Office des faillites d'Orbe.

Failli: **Grivat, Georges,** boulanger, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 octobre 1893, n° 219, page 891).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Canton de Neuchâtel. (Ko. 1821)

Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier.

Succession répudiée de **Marthaler, Gottfried,** quand il vivait maréchal, à Coffrane (F. o. s. du c. du 12 août 1893, n° 181, page 737).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Canton de Genève. (Ko. 1822)

Office des faillites de Genève.

Faillie: **Fossoud,** Dame veuve, négociante, 6, Rue Kléberg, à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n° 212, page 863).

Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. art. 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kanton Basel-Stadt. (A. Ko. 1823)

Konkursamt Basel-Stadt.

Gemeinschuldner: **Maas-Kumly, Wilhelm,** gew. Hotelier zum «Basler Hof» in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 18. März 1893, pag. 269; und Nr. 110 vom 3. Mai 1893, pag. 443).

Anfechtungsfrist: Bis 2 Dezember 1893.

Kanton St. Gallen. (A. Ko. 1824)

Konkursamt Sargans, in Wangs.

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft „Union"** in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1893, pag. 225; und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 471).

Anfechtungsfrist: Bis 2 Dezember 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kanton Zürich. (Sch. 1825)

Konkursamt Winterthur.

Gemeinschuldnerin: Die Aktiengesellschaft **Mechanische Ziegelei & Röhrenfabrik Dynhard,** mit Domizil in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 120 vom 20. Mai 1893, pag. 483; und Nr. 155 vom 5. Juli 1893, pag. 631).

Datum des Schlusses: 7. November 1893.

Kanton St. Gallen. (Sch. 1826)

Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig.

Gemeinschuldner: **Bœsch, Jakob,** zum «Schwanen», am Rietstein, in Wattwyl (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; Nr. 181 vom 12. August 1893, pag. 738; Nr. 199 vom 13. September 1893, pag. 811; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 891).

Datum des Schlusses: 15. November 1893.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. art. 257.)

Kanton Bern. (St. 1827)

Konkursamt Laufen.

Gemeinschuldner: Nachlass des **Müller, Urs-Jos.,** gew. Landarbeiter, in Nenzlingen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 19. August 1893, pag 749; Nr. 206 vom 23. September 1893, pag. 839; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 892).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: 13. Dezember 1893.

Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung: Samstag, den 23. Dezember 1893, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschaft Dannacher in Nenzlingen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: In der Gemeinde Nenzlingen, Abschnitt C, Nr. 641, 11,40 Aren Acker, «Vorlang», hinter dem Graben. Katasterschatzung Fr. 38.

Angebot an der I. Steigerung: Keines.

Canton de Vaud. (St. 1828)

Office des faillites de Cossonay.

Succession répudiée de **Urfer, Frédéric,** quand vivait cordonnier, à Cossonay (F. o. s. du c. du 13 septembre 1893, nº 199, page 811; et du 28 octobre 1893, nº 229, page 931).

Date du dépôt des conditions de la vente: 22 novembre 1893.

Lieu, jour et heure des enchères: Samedi, 23 décembre 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel d'Angleterre, à Cossonay.

Désignation des immeubles mis en vente:

Art. du cad.	Plan, fol.	Nº	Commune de COSSONAY	Surface	Taxe
236	2	13	A la Grande Rue: logement, grange, magasin et cave .	1,05 ares	fr. 6000
238	2	8	Audit lieu: place	0,25 »	» 55
du 239	2	du 6	Audit lieu (2 *adhoc*): jardin .	0,85 »	» 187
				Total	fr. 6242

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 295—297 et 300).

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Canton de Genève. (N.F.E. 1829)

Tribunal de 1re instance de Genève.

Débiteur: **Liodet, Antoine,** fabricant de chocolat et négociant en denrées coloniales, 6, Cours de Rive, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 20 novembre 1893.

Commissaire au sursis concordataire: A. M. Cherbuliez, arbitre de commerce, 10, Rue Petitot, à Genève.

Délai pour les productions: 12 décembre 1893.

Assemblée des créanciers: Vendredi, 19 janvier 1894, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2e cour, 1er étage, salle A.

Delai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 9 janvier 1893.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. Art. 308.) (L. P. art. 308.)

Canton de Vaud. (N. B. 1830)

Président du tribunal de Grandson.

Débitrice: **Mermod-Addor, Julie,** veuve, négociante, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 16 août 1893, nº 183, page 745; du 27 septembre 1893, nº 208, page 847; et du 1er novembre 1893, nº 231, page 940).

Date de l'homologation: 3 novembre 1893.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1893. 17. November. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft).** (S. H. A. B. Nr. 265 vom 19. Dezember 1892, pag. 1075 und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 472). Durch Beschluß des Verwaltungsrates vom 27. September 1893 ist zum Direktor des Comptoir Luzern gewählt worden Jacob Heinrich Wüest von Zürich, bisheriger Prokurist des Comptoir Zürich. Dessen Unterschriftsbefugnisse sind durch die bisherigen Publikationen geregelt.

18. November. Inhaber der Firma **Ed. Künzler-Kolb** in Luzern ist Eduard Künzler-Kolb von Walzenhausen (Appenzell A.-Rh.), wohnhaft in Luzern. Warenvermittlungsagentur (Farben, Droguen, Kolonialwaren, Landesprodukte in- und ausländischer Herkunft). Fischerstrasse 8.

18. November. Die Firma **Schweizerische Gesellschaft für Obst- und Gemüseverwertung in Liquid.** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1892, pag. 598 und Nr. 172 vom 3. August 1892, pag. 692) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto

1893. 17. November. Die Firma **Ad. Haubensak z. Löwen** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1891, pag. 457) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

17. November. Die Firma **Jos. Gasser z. Bären** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 2. März 1891, pag 179) ändert infolge Erweiterung des Geschäftes die Firma ab in **Josef Gasser z. Bären, Löwen & Brünig.** Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fremdenpension.

Kanton Genf — Canton de Genève — Cantone di Ginevra

Rectification. La publication faite au nom du **Comité Central de l'Exposition Nationale Suisse à Genève en 1896** (f. o. s. du c. du 10 novembre 1893, nº 236, page 960), est rectifiée à l'entrée du dernier paragraphe relatif à la composition du Bureau, comme suite: La direction se compose actuellement de deux vice-présidents, qui sont MM. Théodore Turrettini et Alfred Didier. La désignation de 1er et de 2me vice-président est annulée, et le reste sans changement.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6670.

P. Nicolet-Juillerat, fabricant,

Chaux-de-Fonds (Suisse).

Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres.

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6671.

J. Pourrat & fils, fabricants,

Genève (Suisse).

J P
& F

Horlogerie et bijouterie.

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6672.

Weber Söhne, Fabrikanten,

Menziken (Aargau, Schweiz).

Cigarren und Tabak.

(Uebertragung der Marke Nr. 550 der Firma «Sl Weber & Söhne» in Menziken).

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6673.

Weber Söhne, Fabrikanten,

Menziken (Aargau, Schweiz).

CIGARES Weber
Rio Grande
FABRIQUÉS DE TABACS SUPÉRIEURS
DU BRÉSIL

On reconnaîtra la véritable qualité
à la marque de fabrique et à la signature de:

Sl Weber & fils

MENZIKEN
SUISSE

Cigarren.

(Uebertragung der Marke Nr. 5363 der Firma «Sl Weber & Söhne» in Menziken).

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. November 1893.

Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 novembre 1893.

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten — Billets: Emission	Noten — Billets: Cirkulation	Gesetzliche Barschaft, inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle / Espèces ayant cours légal, y compris l'avoir au Bureau central: Gesetzliche Notendeck. 40 o/o der Cirkulation / Couverture légale des billets 40 o/o de la circulation	Frei verfügbarer Teil / Partie disponible	Ct.	Noten anderer schweiz. Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Uebrige Kassabestände / Autres valeurs en caisse	Ct.	Total	Ct.
		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
1	St. Gallische Kantonalbank, St. Gallen	10,000,000	9,982,300	3,992,920	2,480,745	60	810,600	38,885	27	7,323,150	87
2	Basellandschaftl. Kantonalbank, Liestal	2,000,000	1,993,350	797,340	207,091	75	54,250	16,010	05	1,074,691	80
3	Kantonalbank von Bern, Bern	15,000,000	14,435,850	5,774,340	2,004,832	20	1,342,150	47,026	77	9,168,348	97
4	Banca cantonale ticinese, Bellinzona	2,000,000	1,988,900	795,560	84,429	—	55,950	142,612	77	1,078,551	77
5	Bank in St. Gallen, St. Gallen	13,500,000	13,468,000	5,387,200	1,004,439	10	725,300	11,230	30	7,128,169	40
6	Crédit agr. et ind. de la Broye, Estavayer	700,000	698,500	279,400	47,340	—	32,550	8,921	—	368,211	—
7	Thurg. Kantonalbank, Weinfelden	1,500,000	1,497,900	599,160	140,893	51	261,400	55,355	70	1,056,809	21
8	Aargauische Bank, Aarau	4,000,000	3,960,500	1,584,200	547,297	41	165,550	76,310	45	2,373,357	86
9	Toggenburger Bank, Lichtensteig	1,000,000	984,900	393,960	61,557	59	250,850	40,908	82	747,276	41
10	Banca della Svizzera italiana, Lugano	2,000,000	1,991,250	796,500	261,756	30	32,100	60,692	22	1,151,048	52
11	Thurgauische Hypothekenbank, Frauenfeld	1,000,000	998,850	399,540	237,765	80	110,650	61,907	01	809,862	81
12	Graubündner Kantonalbank, Chur	4,000,000	3,991,050	1,596,420	549,245	20	242,900	3,289	58	2,391,854	78
13	Luzerner Kantonalbank, Luzern	3,000,000	2,970,100	1,188,040	399,700	—	453,450	2,600	15	2,043,790	15
14	Banque du Commerce, Genève	23,400,000	23,020,700	9,208,280	1,109,216	60	246,900	74,791	90	10,639,188	50
15	Appenzell A./Rh. Kantonalbank, Herisau	3,000,000	2,987,360	1,194,920	188,712	29	91,300	6,398	75	1,481,331	04
16	Bank in Zürich, Zürich	1,330,000	1,329,100	531,640	239,486	91	9,750	2,638	35	783,515	26
17	Bank in Basel, Basel	20,000,000	19,518,000	7,807,200	2,757,730	—	143,000	41,252	07	10,749,182	07
18	Bank in Luzern, Luzern	4,000,000	3,960,400	1,584,160	310,745	95	180,900	43,826	51	2,119,632	46
19	Banque de Genève, Genève	5,000,000	4,645,650	1,858,260	272,255	80	91,900	55,905	50	2,278,320	80
21	Zürcher Kantonalbank, Zürich	24,000,000	22,874,600	9,149,840	4,501,951	45	3,028,300	214,353	29	16,894,444	74
23	Bank in Schaffhausen, Schaffhausen	2,500,000	2,492,200	996,880	136,868	49	288,700	57,774	73	1,480,223	22
24	Banque cantonale fribourgeoise, Fribourg	1,000,000	997,600	399,040	107,975	—	87,250	11,050	15	605,315	15
26	Banque cantonale vaudoise, Lausanne	10,000,000	9,356,300	3,742,520	676,163	48	1,410,650	42,657	95	5,871,991	43
27	Ersparnisskasse des Kantons Uri, Altorf	1,000,000	996,900	398,760	39,225	—	16,450	8,444	35	462,879	35
28	Kant. Spar- und Leihkasse von Nidw., Staus	1,000,000	996,500	398,600	78,525	—	48,550	6,069	74	531,744	74
30	Banque cantonale neuchâteloise, Neuchâtel	6,000,000	5,969,100	2,387,640	267,993	83	247,300	14,455	43	2,917,389	26
31	Banq. commerciale neuchâteloise, Neuchâtel	4,100,000	4,064,350	1,625,740	272,229	70	239,800	93,355	31	2,231,125	01
32	Schaffhauser Kantonalbank, Schaffhausen	1,500,000	1,491,950	596,780	195,110	06	357,000	10,283	09	1,159,173	15
33	Glarner Kantonalbank, Glarus	1,500,000	1,498,050	599,220	293,750	—	53,350	6,518	—	952,838	—
34	Solothurner Kantonalbank, Solothurn	4,000,000	3,994,150	1,597,660	520,261	68	366,050	27,654	36	2,511,626	04
35	Obwaldner Kantonalbank, Sarnen	1,000,000	995,450	398,180	33,800	—	23,700	3,344	63	459,024	63
36	Kantonalbank Schwyz, Schwyz	2,000,000	1,996,200	798,480	173,665	80	57,950	9,806	32	1,039,902	12
37	Credito Ticinese, Locarno	1,500,000	1,498,550	599,420	94,940	—	28,200	47,334	53	769,894	53
38	Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg	2,500,000	2,202,150	880,860	199,610	—	74,100	20,009	14	1,174,579	14
39	Zuger Kantonalbank, Zug	1,000,000	999,900	399,960	70,220	—	39,100	3,407	02	512,687	02
	Stand am 11. November 1893 / Etat au 11 novembre 1893	181,030,000	† 176,846,550	70,738,620	20,567,530	—	11,667,900	1,367,081	21	104,341,131	21
		181,050,000	177,846,400	71,138,560	18,635,435	—	4,922,950	1,739,099	85	96,436,044	85
		— 20,000	— 999,850	— 399,940	+ 1,932,095	—	+ 6,744,950	— 372,018	64	+ 7,905,086	36

† Worun in Abschnitten von / Dont en coupures de:

Fr.	1000	Fr.	12,274,000
„	500	„	23,482,500
„	100	„	98,767,600
„	50	„	42,322,450
		Fr.	176,846,550

Ausgewiesene Cirkulation / Circulation accusée	Fr.	176,846,550. —
Noten in Kassa der Banken / Billets chez les banques	„	11,667,900. —
Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers	Fr.	165,178,650. —

Noten in Handen Dritter / Billets en mains de tiers	Fr.	165,178,650. —
Gesetzliche Barschaft / Espèces légales en caisse	„	91,306,150. —
Ungedeckte Cirkulation / Circulation non couverte	Fr.	73,872,500. —

Gold - Or	Fr.	73,067,585. —
Silber - Argent	„	18,238,565. —
Gesetzliche Barschaft / Encaisse métallique	Fr.	91,306,150. —

Stand am 11. November 1893 / Etat au 11 novembre 1893: Fr. 172,923,450. — Fr. 83,149,455. — Fr. 89,773,995 —

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb.

Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.) **Vom 18. November 1893. — Du 18 novembre 1893.** (Articles 15 et 16 de la loi.)

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten Emission	Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes. — Couverture suivant l'article 15 de la loi.						Total
			Noten anderer schweizerischer Emissionsbanken / Billets d'autres banques d'émission suisses	Cheks, tauert 8 Tagen fällige Depots u. Kassascheine von Banken / Chèques, bons de caisse et de dépôt de banques, échéant dans les 8 jours	Innert 4 Monaten fällige — Echéant dans les 4 mois: Schweizer Wechsel / Effets sur la Suisse	Ausland-Wechsel / Effets sur l'étranger	Lombard-Wechsel / Avances sur nantissement	Schweiz. Staatskassascheine, Obligationen und Coupons / Bons de caisse d'états suisses, obligations des dits états et leurs coupons	
5	Bank in St. Gallen	13,500,000	725,300	— —	7,422,448. 49	322,997. 77	2,958,110. —	— —	11,428,856. 26
14	Banque du Commerce à Genève	23,400,000	246,900	20,012. 80	11,078,185. 55	1,100,000. —	4,610,000. —	— —	17,055,098. 35
17	Bank in Basel	20,000,000	143,000	— —	10,221,423. 19	950,631. 28	7,346,150. —	— —	18,661,204. 47
19	Banque de Genève	5,000,000	91,900	— —	9,511,003. 55	55,960. 45	999,001. 30	497,610. —	11,155,475. 30
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,100,000	239,800	— —	6,352,240. 91	74,389. 55	431,270. —	— —	7,097,700. 46
	Stand am 11. November 1893 / Etat au 11 novembre 1893	66,000,000	1,446,900	20,012. 80	44,585,301. 69	2,503,979. 05	16,544,531. 30	497,610. —	65,398,334. 84
		66,000,000	592,400	— —	45,628,355. 16	1,969,461. 30	16,298,088. 15	497,610. —	64,985,914. 61
		—	+ 854,500	+ 20,012. 80	— 1,043,053. 47	+ 534,517. 75	+ 46,443. 15	— —	+ 412,420. 23

Aktiven — Actif

Nr.	Firma / Raison sociale	Gesetzliche Barschaft / Espèces ayant cours légal	Notendeckung n. Art. 15 d. Gesetzes / Couvertured. billets suiv. art. 15 de la loi	Uebrige kurzfällige dispon. Guthaben / Autres créances disponibles à courte échéance	Total
5	Bank in St. Gallen	6,391,639. 10	11,428,856. 26	2,154,647. 39	19,975,142. 75
14	Banque du Commerce à Genève	10,317,496. 60	17,055,098. 35	490,359. —	27,862,953. 95
17	Bank in Basel	10,564,930. —	18,661,204. 47	1,673,505. 75	30,899,640. 22
19	Banque de Genève	2,130,515. 30	11,155,475. 30	— —	13,285,990. 60
31	Banque commerciale neuchâteloise	1,897,969. 70	7,097,700. 46	21,664. 37	9,017,334. 53
	Stand am 11. November 1893 / Etat au 11 novembre 1893	† 31,302,550. 70	65,398,334. 84	4,340,176. 51	101,041,062. 05
		30,900,180. 70	64,985,914. 61	3,658,259. 11	99,544,354. 42
		+ 402,370. —	+ 412,420. 23	+ 681,917. 40	+ 1,496,707. 63

Passiven — Passif

Nr.	Firma / Raison sociale	Noten-Cirkulation / Billets en circulation	In längst. 8 Tagen zahlbare Schulden / Engagements échéant dans les huit jours	Wechsel-Schulden / Engagements sur effets de change	Total
5	Bank in St. Gallen	13,468,000	1,312,899. 47	36,000. —	14,816,899. 47
14	Banque du Commerce à Genève	23,020,700	1,642,974. 85	— —	24,663,674. 85
17	Bank in Basel	19,518,000	4,451,711. 45	— —	23,969,711. 45
19	Banque de Genève	4,645,650	72,460. 30	— —	4,718,110. 30
31	Banque commerciale neuchâteloise	4,064,350	385,961. 04	— —	4,450,311. 04
	Stand am 11. November 1893 / Etat au 11 novembre 1893	64,716,700	7,866,007. 11	36,000. —	72,618,707. 11
		65,649,250	5,972,499. 07	36,000. —	71,657,749. 07
		— 932,550	+ 1,893,508. 04	— —	+ 960,958. 04

† Ohne Fr. 20,549. 66 Scheidemünzen und nicht tarifierte fremde Münzen. — † Sans fr. 20,549. 66 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

18. November 1893. — **Offizieller Diskontosatz** Schweizerischer Emissionsbanken: 4½ %, gültig seit 10. Oktober 1893.
18 novembre 1893. — **Taux d'escompte officiel** de banques d'émission suisses: 4½ %, valable depuis le 10 octobre 1893.

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Conférence des délégués à l'exposition de Chicago.

La conférence des délégués à Chicago, réunie le 20 de ce mois dans la salle du conseil des Etats, a donné lieu à un échange de vues très intéressant au sujet des avantages de l'exposition de Chicago et des observations nouvelles et intéressantes que nos délégués ont pu y faire, ainsi que sur la manière de réaliser dans la pratique les études accomplies.

D'une manière générale, il résulte des indications fournies par les délégués sur le contenu des rapports qu'ils présenteront, qu'en réalité l'exposition ne contenait pour l'européen rien de bien nouveau et cela, même dans le domaine particulièrement développé en Amérique de la mécanique et de l'électricité, mais qu'elle se distinguait plutôt par le mode d'application extraordinairement varié des objets exposés, qui s'explique du reste par le fait des conditions toutes spéciales de la vie et de la production aux Etats-Unis, lesquelles sont sous beaucoup de rapports bien différentes des nôtres.

L'assemblée s'est prononcée à l'unanimité en faveur de la rédaction de rapports aussi courts, aussi concis que possible, mais contenant tous les renseignements et indications qui sont de nature à stimuler l'initiative de nos industriels, ainsi que des autorités et des associations, pour arriver au même perfectionnement là où il a été constaté que les Américains nous étaient supérieurs. Par contre, les rapports ne devront naturellement pas contenir de relations de voyage ou de descriptions de localités et éviteront les longueurs et les détails inutiles. Les délégués sont prêts du reste à fournir oralement ou par écrit et dans la mesure du possible aux personnes qui désireraient étudier plus à fond ou réaliser telle ou telle proposition qui aurait été faite, des informations plus détaillées et les directions nécessaires.

Une autre tâche des délégués consistera entre autres à organiser des conférences, illustrées si possible au moyen de dessins et modèles. Plusieurs délégués ont acheté à Chicago et ailleurs au moyen des crédits qui leur ont été accordés par les autorités et les institutions particulières, des modèles, outils, machines, appareils, etc., destinés aux collections. A cet égard, on a exprimé le désir que ces acquisitions fussent autant que faire se peut montrées et expliquées à un nombreux public, et que ces objets, dont l'achat avait pour but de stimuler l'industrie ne demeurent pas enfouis comme souvenirs de l'exposition de Chicago dans des collections et des musées peu visités. D'après les indications provisoires qui ont été fournies, les achats faits ou à faire encore atteignent le chiffre de 30,000 à 40,000 fr., de sorte que le crédit de 10,000 fr., accordé par la Confédération pour subventionner de telles acquisitions, couvrira environ le tiers des dépenses. Des achats assez considérables ont été faits par l'école de tissage de la soie à Zurich, par les musées industriels d'Aarau et de Fribourg, ainsi que par M. le Dr. Palaz, à Lausanne (spécialement des appareils électriques).

Il a été convenu que les rapports devront parvenir à la Division du commerce au plus tard au milieu de janvier et qu'après examen, ils seront imprimés chacun séparément, mais d'une manière uniforme. Il est probable qu'ils seront successivement livrés au public à partir du milieu ou de la fin de février. Il a été décidé en principe de donner ces rapports gratuitement à toute personne qui en fera la demande et de les mettre en vente en librairie à un prix modique.

Pour en faciliter la distribution gratuite à un nombre aussi grand que possible d'intéressés, il est nécessaire que des commandes soient faites dès à présent à la Division du commerce, à Berne; ces indications serviront à fixer le chiffre de l'édition de chaque rapport. Nous publierons à cet effet dans un de nos prochains numéros une liste des rapports qui doivent nous être remis.

Verschiedenes. — *Divers.*

Konkurswesen. Der Bundesrat hat am 21. d. M., gestützt auf Artikel 15, Absatz 3, des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs vom 11. April 1889, folgenden Beschluss gefasst: 1) Die kantonalen Aufsichts- und Nachlassbehörden haben über die Vorgänge im Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren statistische Erhebungen vorzunehmen. 2) Das eidg. Justiz- und Polizeidepartement wird zu diesem Zwecke den in Art. 1 genannten Behörden die nötigen Instruktionen erteilen. Das genannte Departement besorgt die Zusammenstellung und Bearbeitung der von den kantonalen Behörden eingesandten statistischen Angaben und stattet darüber dem Bundesrat alljährlich einen Bericht ab. 3) Die mit den statistischen Originalaufnahmen betrauten Beamten beziehen vom Bunde eine vom Bundesrate im Rahmen des Budgets festzusetzende Entschädigung. 4) Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

* * *

Poursuite pour dettes et la faillite. En exécution de l'article 15, alinéa 3, de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, du 11 avril 1889, le conseil fédéral a, en date du 21 de ce mois, pris la décision suivante: Article 1er. Les autorités cantonales de surveillance sur la poursuite pour dettes et la faillite et celles préposées aux liquidations de successions ordonneront des relevés statistiques sur la procédure suivie en matière de poursuite pour dettes, de faillite et de liquidation de successions. Art. 2. Dans ce but, le département fédéral de justice et police donnera les instructions nécessaires aux autorités désignées à l'article 1er ci-dessus. Ce département compulsera les données statistiques fournies par les autorités cantonales et fera, chaque année, rapport au conseil fédéral sur les résultats de ce travail. Art. 3. Les fonctionnaires chargés des relevés statistiques originaux recevront de la Confédération, une indemnité à fixer par le conseil fédéral dans les limites du budget. Art. 4. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Chemins de fer du Jura-Simplon.

Tirage au sort annuel
des obligations des emprunts à la charge de la Compagnie du Jura-Simplon.

Messieurs les porteurs d'obligations des emprunts:

Ouest Suisse 1854, 1856, 1857, 1861—1865;
Jougne-Eclépens 1868;
Broye 1875;
Suisse Occidentale 1878, 1879, 1880, 1882 et 1892;

sont prévenus qu'il sera procédé, le vendredi, 1er décembre prochain, à 2 heures, en séance publique au bâtiment de l'administration J.-S., à Lausanne, au tirage au sort des obligations des susdits emprunts.

Berne, le 20 novembre 1893.

3/ **La direction des chemins de fer du Jura-Simplon:**
Ruchonnet.

(595)

Central-Waarenhaus in Basel.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 2. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,
im Lokale Holbeinstrasse 15 in Basel.

Traktanden:

1) Ratifikation des Verkaufes der Liegenschaft zur Brodlaube.
2) Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft.

Stimmkarten können vom 25. bis und mit 29. November gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Bureau der Gesellschaft, Holbeinstrasse 15, in Basel bezogen werden. (591¹)

Fabrik pharmaceutischer und hygieinischer Spezialitäten
von
Dr. P. Gerber, Apotheke,
Bern, 21, Bärenplatz.

Fabrique de spécialités pharmaceutiques et hygiéniques
du
Dr P. Gerber, pharmacien,
Berne, 21, Place de l'Ours.

Eisen-Chinin-Wein. — Vin ferrugineux à la quinine.

Gerber's Blutreinigungsthee — Thé dépuratif Gerber.

Dr. P. Gerber's Zahnseife, **Odontine,** vorzüglichstes Mittel zur Reinigung der Zähne. — **Eau dentifrice antiseptique au Salol,** le meilleur remède pour la conservation des dents. (312)

Bestellungen werden prompt und franko ausgeführt. — Prière de demander à la pharmacie du Dr P. Gerber, à Berne, le catalogue avec prix de ses spécialités.

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

Actienbrauerei Steinhof in Burgdorf.

Die Aktionäre dieser Gesellschaft werden zu einer **Generalversammlung** einberufen auf

Montag, den 11. Dezember 1893, vormittags 10 Uhr,
in's Hôtel Guggisberg in Burgdorf.

Traktanden:

1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Décharge-Erteilung.
2) Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
4) Bericht betreffend den Antrag des Herrn Kully.

Die Rechnung mit Geschäftsbericht können vom 4. bis 11. Dezember gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen und die Stimmkarten bezogen werden.

Burgdorf, den 20. November 1893.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident:
Morgenthaler, Fürspr.

(594²)

„Brauerei zum Cardinal" in Basel.

Einladung
zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 15. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,
im **Verwaltungsgebäude der Brauerei,** Margarethenstrasse 20.

Traktanden:

1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1893.
2) Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Revisoren und Décharge-Erteilung an erstern.
3) Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.
4) Erneuerungswahl für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.
5) Wahl von zwei Revisoren und deren Suppleanten pro 1893/94.

Der Bericht der Verwaltung und der Herren Revisoren, die Jahresrechnung und Bilanz sind vom 6. Dezember an zur Einsicht der Aktionäre im **Geschäftslokal der Gesellschaft** und bei Herren **Zahn & Cie** in Hier bereit. Bei letzteren können die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten, gegen Deponierung der Aktien, vom 8. bis 12. Dezember bezogen werden. (O 4372 B)

(596²) **Der Verwaltungsrat.**

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken 4 1/2 %
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.